Receiving Power from God to be a Witness

Recevoir la Puissance de Dieu pour être un témoin

MATTHEW 16:13-25	MATTHIEU 16.13-25
13 *When Jesus came into the coasts of Caesarea Philippi, he asked his disciples, saying, Whom do men say that I the Son of man am?*	**13** *Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à ses disciples : Qui dit-on que je suis, moi, le Fils de l'homme?*
14 *And they said, Some say that thou art John the Baptist: some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets.*	**14** *Ils répondirent : Les uns disent que tu es Jean-Baptiste; les autres, Élie; les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes.*
15 *He saith unto them, But whom say ye that I am?*	**15** *Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis?*
16 *And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God.*	**16** *Simon Pierre répondit: Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.*

17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven.

18 And I say also unto thee, That thou art Peter, and upon this rock I will build my church; and the gates of hell shall not prevail against it.

19 And I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven: and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven.

20 Then charged he his disciples that they should tell no man that he was Jesus the Christ.

21 From that time forth began Jesus to shew unto his disciples, how that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised again the third day.

22 Then Peter took him, and began to rebuke him, saying, Be it far from thee, Lord: this shall not be unto thee.

23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan:

17 Jésus, reprenant la parole, lui dit : Tu es heureux, Simon, fils de Jonas; car ce ne sont pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est mon Père qui est dans les cieux.

18 Et moi, je te dis que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon Église, et que les portes du séjour des morts ne prévaudront point contre elle.

19 Je te donnerai les clefs du royaume des cieux : ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux, et ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.

20 Alors il recommanda aux disciples de ne dire à personne qu'il était le Christ.

21 Dès lors Jésus commença à faire connaître à ses disciples qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, qu'il souffrît beaucoup de la part des anciens, des principaux sacrificateurs et des scribes, qu'il fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour.

22 Pierre, l'ayant pris à part, se mit à le reprendre, et dit: À Dieu ne plaise, Seigneur! Cela ne t'arrivera pas.

23 Mais Jésus, se retournant, dit à Pierre : Arrière de moi, Satan!

thou art an offence unto me: for thou savourest not the things that be of God, but those that be of men.

24 *Then said Jesus unto his disciples, If any man will come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.*

25 *For whosoever will save his life shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake shall find it.*

tu m'es en scandale; car tes pensées ne sont pas les pensées de Dieu, mais celles des hommes.

24 *Alors Jésus dit à ses disciples: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il se charge de sa croix, et qu'il me suive.*

25 *Car celui qui voudra sauver sa vie la perdra, mais celui qui la perdra à cause de moi la trouvera.*

MARK 7:26-30

26 *The woman was a Greek, a Syrophenician by nation; and she besought him that he would cast forth the devil out of her daughter.*

27 *But Jesus said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's bread, and to cast it unto the dogs.*

28 *And she answered and said unto him, Yes, Lord: yet the dogs under the table eat of the children's crumbs.*

29 *And he said unto her, For this saying go thy way; the devil is gone out of thy daughter.*

MARC 7.26-30

26 *Cette femme était grecque, syro-phénicienne d'origine. Elle le pria de chasser le démon hors de sa fille.*

27 *Jésus lui dit : Laisse d'abord les enfants se rassasier; car il n'est pas bien de prendre le pain des enfants, et de le jeter aux petits chiens.*

28 *Oui, Seigneur, lui répondit-elle, mais les petits chiens, sous la table, mangent les miettes des enfants.*

29 *Alors il lui dit : À cause de cette parole, va, le démon est sorti de ta fille.*

30 *And when she was come to her house, she found the devil gone out, and her daughter laid upon the bed.*	**30** *Et, quand elle rentra dans sa maison, elle trouva l'enfant couchée sur le lit, le démon étant sorti.*

ACTS 1:4-8	**ACTES 1.4-8**
4 *And, being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which, saith he, ye have heard of me.*	**4** *Comme il se trouvait avec eux, il leur recommanda de ne pas s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre ce que le Père avait promis, ce que je vous ai annoncé, leur dit-il;*
5 *For John truly baptized with water; but ye shall be baptized with the Holy Ghost not many days hence.*	**5** *car Jean a baptisé d'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés du Saint-Esprit.*
6 *When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?*	**6** *Alors les apôtres réunis lui demandèrent : Seigneur, est-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël ?*
7 *And he said unto them, It is not for you to know the times or the seasons, which the Father hath put in his own power.*	**7** *Il leur répondit : Ce n'est pas à vous de connaître les temps ou les moments que le Père a fixés de sa propre autorité.*
8 *But ye shall receive power, after that the Holy Ghost is come upon you: and ye shall be witnesses unto me both in Jerusalem, and in all Judaea, and in Samaria, and unto the uttermost part of the earth.*	**8** *Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.*

GALATIANS 6:1	GALATES 6.1
1 *Brethren, if a man be overtaken in a fault, ye which are spiritual, restore such an one in the spirit of meekness; considering thyself, lest thou also be tempted.*	**1** *Frères, si un homme vient à être surpris en quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur. Prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.*
2 *Bear ye one another's burdens, and so fulfil the law of Christ.*	**2** *Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Christ.*

JAMES 5:19-20	JACQUES 5.19-20
19 *Brethren, if any of you do err from the truth, and one convert him;*	**19** *Mes frères, si quelqu'un parmi vous s'est égaré loin de la vérité, et qu'un autre l'y ramène,*
20 *Let him know, that he which converteth the sinner from the error of his way shall save a soul from death, and shall hide a multitude of sins.*	**20** *qu'il sache que celui qui ramènera un pécheur de la voie où il s'était égaré sauvera une âme de la mort et couvrira une multitude de péchés.*

I PETER 3:15	I PIERRE 3.15
15 *But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:*	**15** *Mais sanctifiez dans vos cœurs le Seigneur Dieu, étant toujours prêts à vous défendre, avec douceur et respect, devant quiconque vous demande raison de l'espérance qui est en vous,*

I JOHN 5:14-17	I JEAN 5.14-17
14 *And this is the confidence that we have in him, that, if we ask any thing according to his will, he heareth us:*	**14** *Nous avons auprès de lui cette assurance, que si nous demandons quelque chose selon sa volonté, il nous écoute.*
15 *And if we know that he hear us, whatsoever we ask, we know that we have the petitions that we desired of him.*	**15** *Et si nous savons qu'il nous écoute, quelque chose que nous demandions, nous savons que nous possédons la chose que nous lui avons demandée.*
16 *If any man see his brother sin a sin which is not unto death, he shall ask, and he shall give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death: I do not say that he shall pray for it.*	**16** *Si quelqu'un voit son frère commettre un péché qui ne mène point à la mort, qu'il prie, et Dieu donnera la vie à ce frère, il la donnera à ceux qui commettent un péché qui ne mène point à la mort. Il y a un péché qui mène à la mort; ce n'est pas pour ce péché–là que je dis de prier.*
17 *All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.*	**17** *Toute iniquité est un péché, et il y a tel péché qui ne mène pas à la mort.*

61-0112 QUESTIONS AND ANSWERS – JEFFERSONVILLE IN	61-0112 QUESTIONS ET RÉPONSES – JEFFERSONVILLE IN
391 But since a child I've always knowed that there was a God, and knowed there was something happened in my life. And that's—	391 Par contre, dès mon enfance, j'ai toujours su qu'il existait un Dieu, et je savais que quelque chose s'était produit dans ma vie. Et ça—ça, c'est

that's beyond any question, my brother. See? But let me say this, that there will come—there will come a Message, and there will come a messenger. I believe that if it's to be a man it—it'll be somebody after me. See? It'll be… But this Message that I'm preaching is the true Message of this day, and it's the last Message. You see what I'm doing, brethren? I'm putting you all the same place I am, 'cause you're just as much into it as I am. You are messengers of this same Message.

incontestable, mes frères. Voyez? Mais permettez-moi de dire ceci : il viendra—il viendra un Message, et il viendra un messager. Je crois que, s'il s'agit d'un homme, ce—ce sera quelqu'un qui viendra après moi. Voyez? Ce sera... Mais ce Message que je prêche est le vrai Message de notre jour, et c'est le dernier Message. Vous voyez ce que je suis en train de faire, là, frères? Je vous place, vous, dans la même position que moi, puisque vous en êtes partie intégrante autant que moi. Vous êtes des messagers de ce même Message.

61-1105 The Testimony Of A True Witness – Jeffersonville IN

68 Now, a testimony. Before… A person has to have an experience before they can testify. If you were called in court, you'd have to, as, give a testimony. You have to know something before you can testify.

69 And a witness is a person who has seen something, that knows that it is the truth. And they are called to give witness. And, then, a witness must know what he is talking about. He must be not, "Someone told me a certain-certain thing." He must

61-1105 Le témoignage d'un vrai témoin – Jeffersonville IN

68 Maintenant, un témoignage. Avant... Une personne doit avoir vécu une expérience, avant de pouvoir témoigner. Si vous étiez convoqué devant la cour, il vous faudrait, pour présenter un témoignage, il faut savoir quelque chose avant de pouvoir témoigner.

69 Et un témoin, c'est quelqu'un qui a vu quelque chose, qui sait que c'est la vérité. Et on le convoque pour qu'il rende témoignage. Alors, un témoin doit absolument parler en connaissance de cause. Il faut que ce soit lui, non pas : "Quelqu'un m'a dit *telle et telle* chose." Il faut qu'il soit

be the witness, himself. If not, he is speaking of someone else that could be a witness at the scene.

70 Now, I think that, being that we see out from our congregation, that life is so fragile, then, that death is so positive, we need to come to a place that we are positive sure that This that we speak of is right. See? It is not nothing that you can just haphazardly, as we would say, accept It. You've got to be positive sure that It's right, because we do not know what kind of an end that we will come to.

lui-même le témoin. Sinon, il parle là d'une autre personne qui, elle, a pu être un témoin de la scène.

70 Maintenant, je pense que, puisque nous constatons dans notre assemblée que la vie est si fragile et que la mort est si certaine, il nous faut en arriver au point où nous sommes absolument certains que Ceci, ce dont nous parlons, est la vérité. Voyez? Ce n'est pas quelque chose que vous pouvez, comme on dit, accepter à l'aveuglette. Vous devez être absolument certains que C'est la vérité, parce que nous ne savons pas quel genre de fin nous connaîtrons.

62-1013 The Influence Of Another – Jeffersonville IN

71 Many times, in a—in a church, a little church can have a revival going on. Someone will want to go out here and lead a prayer meeting, and then he's got a different idea from what really the Bible says, but he believes It this way, anyhow, and he'll start an influence and draw others away from It.

The thing to do is protect this Message, the way It's going. Stay right with It, and knock

62-1013 L'influence d'un autre – Jeffersonville IN

71 Souvent, dans une—dans une église — une petite église peut avoir un réveil. Quelqu'un a le désir d'aller à un certain endroit, pour y tenir une réunion de prière. Cependant, il a une idée différente de ce que la Bible enseigne vraiment et, malgré tout, il le croit ainsi; alors, il commencera à user de son influence pour en attirer d'autres et les éloigner de Cela.

La chose à faire, c'est de protéger ce Message, au fur et à mesure qu'Il avance. Rester parfaitement avec Lui,

everything away from It, if we're ever going to cross the goal line. All right.

72 And I said, "Brethren, there is something wrong. You fellows are businessmen. The first place, you don't understand the approach. You don't understand the approach to the ministry, because the ministry is a God-called gift."

"God hath set in the Church, first apostles, prophets, teachers, evangelists, and pastors." God set them in there for the perfecting of the Church.

Businessmen should testify. Women, housewife, no matter if you're the maid in somebody's house, testify. Do everything you can for the Kingdom, but don't never inject your own ideas. Just say what the Message says, and keep going on, see, and then maybe you have some influence. But don't try to preach now until God, you know, calls you. Just stay right with that, your testimony. Because, if you don't, you'll get off in the wrong category, and then you'll mess up everything. That's it. And it doesn't please God, at all.

et repousser tout ce qui est autour de Lui, si nous voulons, une fois, traverser la ligne des buts. Bien.

72 Et je leur ai dit : "Frères, il y a quelque chose qui ne va pas. Vous êtes des hommes d'affaires. Premièrement, vous ne comprenez pas l'approche. Vous ne comprenez pas l'approche du ministère, parce que le ministère est un don dépendant d'un appel de Dieu."

"Dieu a placé dans l'Église premièrement des apôtres, puis des prophètes, des docteurs, des évangélistes, des pasteurs." Dieu les a placés là pour le perfectionnement de l'Église.

Les hommes d'affaires devraient témoigner. Les femmes, les ménagères, peu importe si vous êtes la bonne chez quelqu'un, témoignez. Faites tout ce que vous pouvez pour le Royaume, mais n'injectez jamais vos propres idées. Dites seulement ce que dit le Message et continuez à avancer, voyez-vous, et alors vous aurez peut-être de l'influence. Mais n'essayez pas de prêcher, là, avant de savoir que Dieu vous a appelés. Tenez-vous-en strictement à cela, à votre témoignage. Parce que, sinon, vous dévierez et vous vous retrouverez dans la mauvaise catégorie; et là vous gâcherez tout. Voilà. Et cela ne plaît pas du tout à Dieu.

58-0105 Have Faith In God – Chicago IL

3 This is the only time we're going to be mortal. This is the only time that we going to have the privilege of winning a soul. Let's do it this week. If every person in here will try with all of your heart to win some soul to Christ this week, there'll be joybells of heaven ringing. Let us remember that and do all that we can. Get the sick and afflicted here. How can they be healed, unless they're here to see it? Faith cometh by hearing, hearing the Word.

58-0105 Ayez foi en Dieu – Chicago IL

3 Le seul temps où nous serons mortels, c'est maintenant. Le seul temps où nous aurons le privilège de gagner une âme, c'est maintenant. Faisons-le cette semaine. Si chaque personne ici s'efforce, de tout son cœur, de gagner une âme à Christ cette semaine, les cloches de joie du Ciel retentiront. Souvenons-nous-en, et faisons tout ce que nous pouvons. Amenez les malades et les affligés ici. Comment pourront-ils être guéris s'ils ne sont pas ici pour voir ces choses? La foi vient de ce qu'on entend, de ce qu'on entend la Parole.

57-0805 God Manifesting His Gifts – Edmonton AB

13 But someone has to be a witness. God being just, He cannot put punishment upon a people without showing mercy. Righteousness requires that. God's holiness requires judgment, and judgment would not be judgment without it had mercy to it. And God always sends mercy. And when mercy is spurned, there's only one thing left; that's judgment.

57-0805 Dieu manifeste Ses dons – Edmonton AB

13 Mais il faut que quelqu'un soit là comme témoin. Dieu, qui est juste, ne peut pas châtier un peuple sans avoir fait preuve de miséricorde. Sa justice l'exige. La sainteté de Dieu exige le jugement, et un jugement ne serait pas un jugement sans qu'il y ait eu miséricorde. Dieu envoie toujours Sa miséricorde. Et quand la miséricorde a été repoussée, il ne reste qu'une seule chose : le jugement.

56-0129 THE SUPERNATURAL – OWENSBORO KY

41 So they had a little girl there. Now, I want to show you the force of a testimony of a child who lived in a nation, or perhaps a family, who was under the influence of God. She loved her master and her mistress. So when she seen Naaman, probably a good hearted, good natured man… As far as we know, according to history, Elijah had never healed a man with leprosy, there'd never been a leper case healed in his day.

But the little girl, being raised and brought up under the influence over in Israel, yet an alien, she was conducting herself as a believer. And that's the way we should do all the time, is conduct ourselves, no matter what our position is, conduct ourselves as believers, ready at all times to give an answer for the hope that lieth within you. You see it?

56-0129 LE SURNATUREL – OWENSBORO KY

41 Donc, il y avait une petite fille là-bas. Maintenant, je veux vous montrer l'impact du témoignage d'une enfant qui avait vécu dans une nation, ou peut-être dans une famille, qui était sous l'influence de Dieu. Elle aimait son maître et sa maîtresse. Et donc, quand elle a vu Naaman, sans doute un homme qui avait bon cœur, un homme aimable... À notre connaissance, selon ce que nous rapporte l'histoire, Élie n'avait jamais guéri un homme atteint de lèpre, il n'y avait jamais eu un cas de lèpre guéri à son époque.

Mais cette petite fille, qui avait été élevée et avait grandi sous cette influence-là en Israël, alors, bien qu'elle soit une étrangère, elle se comportait comme une croyante. Et c'est ce que nous devons faire, tout le temps : nous comporter, quelle que soit notre situation, nous comporter en croyants — étant toujours prêts à répondre de l'espérance qui est en vous. Vous le voyez?

56-0129 THE SUPERNATURAL – OWENSBORO KY

50 There's many people today that doesn't know that Jesus

56-0129 LE SURNATUREL – OWENSBORO KY

50 Aujourd'hui, beaucoup de gens ne savent pas que Jésus-Christ est

Christ is still alive. They don't know that He still rules and reigns. They don't know that the Blood at Calvary for the—for the all sufficient… See, that it even purchased there at the cross for your transgressions and for your healings. They don't know that that's real today. We need some more little maids to go around and testify of these things. Don't you think so? Get in the atmosphere of it.

It's not afraid what the world says, because while they're talking with the world they're still in another atmosphere. You're talking to the sinner but you're not in his atmosphere. And you're in such a glorious and shrouded in, then Shekinah Glory all around you, and the veils of the world hid. You can talk to the worldly women, or the worldly men, or whoever it is and still live in that Shekinah Glory telling them of a loving God that's raised from the dead.

toujours vivant. Ils ne savent pas qu'Il gouverne et règne toujours. Ils ne savent pas que le Sang du Calvaire, qui est—qui est entièrement suffisant... Voyez-vous, ce Sang a même fait le rachat, là à la croix, pour vos transgressions et pour votre guérison. Ils ne savent pas que tout cela est réel aujourd'hui. Nous avons besoin de plus de petites servantes, qui aillent de lieu en lieu témoigner de ces choses. N'êtes-vous pas de cet avis? Entrez dans cette atmosphère-là.

Des gens qui n'ont pas peur de ce que le monde dira, parce que, pendant qu'ils parlent avec ce monde, ils restent toujours dans une autre atmosphère. Vous parlez au pécheur, mais vous n'êtes pas dans son atmosphère. Vous êtes dans une atmosphère si glorieuse, enveloppé dans la Gloire de la Shekinah qui est tout autour de vous, et là les voiles du monde, caché. Vous pouvez parler aux femmes du monde, ou aux hommes du monde, ou à n'importe qui, et, tout en vivant dans cette Gloire de la Shekinah, leur parler d'un Dieu d'amour qui est ressuscité des morts.

64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

66 Look at that Syrophenician woman run to Him, and said,

64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN

66 Regardez cette Syro-Phénicienne qui a couru vers lui, elle disait : "Fils

"Thou Son of David, have mercy on me!" He never as much as raised His head. She had no claims on Him as Son of David. She was a Gentile.

No more than my daughter has claims on me as husband; or, my wife, as daughter. Yet, she is my daughter and my wife, she is my daughter in the Gospel. But, earthly, she has no rights to call me a—a father. See?

Now notice, this Gentile woman had no claims on Him as Son of David. But blind Bartimaeus did, see, he was a Jew. Now, He came as Son of man.

67 You have to know these words and these things. Look at Hattie Wright that time, when the Third Pull. You remember it. Of all the everything, that woman said the right thing. You've got to say that right word, the right thing to God.

de David, aie pitié de moi!" Il n'a même pas levé la tête. Elle n'avait pas de droits sur Lui en tant que Fils de David. Elle était une femme des nations.

Pas plus que ma fille n'a de droits sur moi en tant que mari; ou ma femme, comme fille. Elle est quand même ma fille et ma femme, elle est ma fille dans l'Évangile, mais, sur le plan terrestre, elle n'a aucun droit de m'appeler son—son père. Voyez?

Maintenant remarquez, cette femme des nations, elle n'avait pas de droits sur Lui en tant que Fils de David. Mais l'aveugle Bartimée, lui, oui, voyez-vous, il était Juif. Donc, Il est venu en tant que Fils de l'homme.

67 Vous devez connaître ces mots et ces choses. Regardez Hattie Wright, cette fois-là, quand il y a eu le Troisième Pull. Vous vous en souvenez. De tout ce qu'elle aurait pu dire, cette femme a dit la chose juste. Vous devez dire cette parole juste, la chose juste, à Dieu.

59-1004E WHY CRY? SPEAK! – CLARKSVILLE IN

87 Christ is the same yesterday, today, and forever. And the way He was then, that's the way He is now, and will be forever. And the Messenger of

59-1004E POURQUOI CRIER? PARLE! – CLARKSVILLE IN

87 Christ est le même hier, aujourd'hui, et pour toujours. Ce qu'Il était à cette époque-là, c'est ce qu'Il est maintenant, et ce qu'Il sera pour toujours. Et le

God is here, the Holy Ghost. To reject It is death, to receive It is Life. Approved! How does people accept It?

88 Now, the Holy Spirit has one Message, "Speak the Word. Go forward." That's right. "Don't cry to Me. There's the Word. Speak It and move forward," THUS SAITH THE LORD. That's the Message of the Holy Ghost.

Messager de Dieu est ici : le Saint-Esprit. Le rejeter, c'est la mort; Le recevoir, c'est la Vie. Approuvé! Quel est le moyen de L'accepter?

88 En fait, le Saint-Esprit a un seul Message : "Prononce la Parole. Va de l'avant!" C'est vrai. "Ne crie pas vers Moi. La Parole est là. Prononce-La et avance", AINSI DIT LE SEIGNEUR. C'est ça le Message du Saint-Esprit.

59-0813 WHY? – CHATAUQUA OH

8 I don't care what it is. If you say to the mountain, "Be moved." And maybe, if you've got to go over the mountain for a purpose, not to say… Somebody would say, "Oh, I'm a great man of faith. I move that mountain." It will never move.

But if there's something over the mountain that you've got to get over there for to do the will of God, and you can't get over it, under it, around it, and yet something in your heart is telling you to go, you speak the Word. Don't you doubt. And maybe when you speak the Word, only one little grain of sand will fall. But it's on its road.

59-0813 POURQUOI? – CHATAUQUA OH

8 Peu m'importe de quoi il s'agit. Si vous dites à la montagne : "Ôte-toi de là." Peut-être que vous devez aller de l'autre côté de la montagne dans un certain but, non pas pour dire... Quelqu'un qui dirait : "Oh, je suis un grand homme de foi. Je déplace cette montagne." Elle ne se déplacera jamais.

Mais s'il y a quelque chose de l'autre côté de cette montagne et que vous devez vous rendre là-bas pour accomplir la volonté de Dieu : vous ne pouvez, ni la surmonter, ni la renverser, ni la contourner, et pourtant quelque chose dans votre cœur vous dit d'y aller, alors prononcez la Parole. Ne doutez surtout pas. Et, lorsque vous prononcerez la Parole, peut-être qu'un seul petit grain de sable tombera. Mais

The next day, a spoonful may drop, the next day, a teacup full. You will never notice it. But if you will just hold steady, knowing that it's being done, after while, the whole thing will fall in.

That's the way it is by Divine healing. When you see the working of the Holy Spirit, the Word laid on, and the Holy Spirit anointing that Word, and proving it that He is here in our midst to vindicate Himself and to give to you the promise, then you accept your healing.

9 If there's sin in your life, get it out. If there's condemnation, get it out. If there's doubt, get it out. Until you can see perfectly that it's God's will, it's God's plan, and you're included in that, then say, "Sickness, in the Name of Jesus Christ, get away from me." And remember, you might not feel any better for a week. But as soon as you said that word, something happened. God has to keep His Word. That sickness shakes, and he begins to turn loose. He will go if you'll just believe it. Don't doubt.

Like Peter walking on the water, He said, "Why did you doubt? Oh, ye of little faith."

c'est en route. Le lendemain, peut-être qu'une cuillerée tombera, et le surlendemain, le contenu d'une tasse. Vous ne le remarquerez même pas. Mais si vous tenez ferme, sachant que c'est en train de s'accomplir, alors, après un certain temps, toute la chose s'effondrera.

C'est la même chose pour la guérison Divine. Quand vous voyez le Saint-Esprit en action, la Parole appliquée et le Saint-Esprit qui oint cette Parole et qui prouve qu'Il est ici, au milieu de nous, pour prouver qu'Il est bien ce qu'Il est et pour vous donner la promesse, eh bien, alors, acceptez votre guérison.

9 S'il y a le péché dans votre vie, faites-le sortir. S'il y a la condamnation, faites-la sortir. S'il y a le doute, faites-le sortir. Jusqu'à ce que vous puissiez voir parfaitement que c'est la volonté de Dieu, que c'est le plan de Dieu, et que vous en faites partie; et alors, dites : "Maladie, au Nom de Jésus-Christ, éloigne-toi de moi." Et, souvenez-vous : vous ne vous sentirez peut-être pas mieux pendant une semaine. Mais, aussitôt que vous avez prononcé cette parole, quelque chose s'est passé. Dieu doit tenir Sa Parole. Cette maladie est secouée, et elle commence à lâcher prise. Elle s'en ira, pourvu que vous le croyiez. Ne doutez pas.

C'est comme Pierre qui avait marché sur l'eau, Il lui a dit : "Pourquoi

Just because he was sinking, that had nothing to do with it. Christ had commanded him, and His Word was enough. That's the way we should think it too.	as-tu douté? Oh, gens de peu de foi." Simplement parce qu'il enfonçait, ce qui n'avait rien à y voir. Christ lui avait donné un ordre, et Sa Parole était suffisante. Voilà la pensée que nous devrions avoir, nous aussi.

63-0421 VICTORY DAY – SIERRA VISTA AZ	63-0421 JOUR DE VICTOIRE – SIERRA VISTA AZ
150 God lets disappointments happen, to show victory. Oh, if we could only see that! See? You'd only see that these things that seems to be so burring you, and upsetting you, they are trials. They are things, to stand still, focus your glasses on the Word of God. And speak the Word, and then just walk forward. That's all there is to do it.	150 Dieu laisse venir les déceptions pour manifester une victoire. Oh, si seulement nous pouvions voir ça! Voyez? Vous verriez alors que ces choses qui semblent vous causer tant de douleur et qui vous bouleversent tant, ce sont des épreuves. Ce sont des choses qui demandent que vous restiez tranquilles, que vous ajustiez vos jumelles sur la Parole de Dieu. Prononcez alors la Parole, et ensuite avancez, tout simplement. C'est tout ce qu'il faut faire.
151 We get to a time, we say, "God, I don't know what to do. I'm up against it."	151 On se retrouve dans un moment où on dit : "Ô Dieu, je ne sais pas quoi faire. Je suis au pied du mur."
152 Speak the word, "Lord, I believe." And just start walking forward. God does the opening up of the sea. You just keep walking. See?	152 Prononcez la Parole : "Seigneur, je crois." Et commencez à avancer, tout simplement. C'est Dieu qui ouvre un chemin à travers la mer. Vous n'avez qu'à continuer à marcher. Voyez?

Exposition Of The 7 Church Ages, page 165

Have you noticed in Revelation 22:17, "And the Spirit and the bride say, Come, — And let him that heareth say, Come." See, the bride speaks the same Word as does the Spirit. She is a Word bride proving she has the Spirit. *In every church age we hear these words, "He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches." The Spirit gives the Word. If you have the Spirit, you will hear the Word for your age, as those true Christians took the Word for their age.*

Exposé des Sept Âges de l'Église, page 158

Avez-vous remarqué dans Apocalypse 22.17 : "Et l'Esprit et l'épouse disent : Viens. Et que celui qui entend dise : Viens." Vous voyez, l'épouse prononce la même Parole que l'Esprit. Elle est une épouse-Parole; c'est ainsi qu'elle prouve qu'elle a l'Esprit. *Dans chaque âge de l'Église, nous entendons ces mots : "Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises." L'Esprit donne la Parole. Si vous avez l'Esprit, vous entendrez la Parole pour votre âge, comme ces vrais Chrétiens ont accepté la Parole pour leur âge.*

Exposition Of The 7 Church Ages, page 340

Yes sir. The church is no longer the "mouthpiece" of God. It is its own mouthpiece. So God is turning on her. He will confound her through the prophet and the bride, for the voice of God will be in her. Yes it is, for it says in the last chapter of Revelation verse 17, "The Spirit and the bride say come." Once

Exposé des Sept Âges de l'Église, page 332

Oui monsieur. L'Église n'est plus le "porte-parole" de Dieu, elle est son propre porte-parole. Aussi, Dieu se retourne contre elle. Il la confondra au moyen du prophète, et de l'épouse, car la voix de Dieu sera en elle. Oui, elle est en elle, car il est dit dans le dernier chapitre de l'Apocalypse, au verset 17 : "L'Esprit et l'épouse disent : Viens." Une fois encore, le monde

more the world will hear direct from God as at Pentecost; but of course that Word Bride will be repudiated as in the first age.	entendra ce qui vient directement de Dieu, comme à la Pentecôte; mais il est évident que, comme dans le premier âge, cette Épouse-Parole sera repoussée.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 341	Exposé des Sept Âges de l'Église, page 332
Oh, God still has a voice for the people of the world, even as He has given a voice to the bride. That voice is in the bride as we have said and we will talk more about that later.	Oh, Dieu a encore une voix pour les gens du monde, tout comme Il a donné une voix à l'épouse. Cette voix est dans l'épouse, comme nous l'avons dit et comme nous en reparlerons en détail plus tard.

Exposition Of The 7 Church Ages, page 360	Exposé des Sept Âges de l'Église, page 351
Revelation 3:21, "To him that overcometh will I grant to sit with Me in My throne, even as I also overcame, and am set down with My Father in His throne." Now what are we to overcome? That is the normal question to ask here. But that is not the actual thought of this verse for it is not so much WHAT we are to overcome but HOW we are to overcome. Now this is logical, for does it matter much	Apocalypse 3.21 : "Celui qui vaincra, Je le ferai asseoir avec Moi sur Mon trône, comme Moi J'ai vaincu et me suis assis avec Mon Père sur Son trône." Or, qu'est-ce que nous devons vaincre? Voilà la question qui se pose tout naturellement ici. Mais ce n'est pas vraiment de cela qu'il s'agit dans ce verset. En effet, il ne s'agit pas tant de savoir QUOI vaincre, mais COMMENT vaincre. C'est logique, car est-il important de savoir

WHAT we are to overcome as long as we know HOW we can overcome?

A quick look at those Scriptures which involve the Lord Jesus overcoming will bring out the truth of this proposition. In Matthew 4, wherein Jesus is tempted of the devil, He overcame the personal temptations of Satan by the Word, and by the Word only. In each of the three major trials that corresponded exactly to the temptation of the Garden of Eden, the lust of the flesh, the lust of the eye, and the pride of life, Jesus overcame by the Word. Eve fell to the personal temptation of Satan by failing to use the Word. Adam fell in direct disobedience to the Word. But Jesus overcame by the Word. And right now, let me say that this is the only way to be an overcomer, also it is the only way that you can know if you are overcoming, because that Word CAN'T fail.

QUOI vaincre, du moment que nous savons COMMENT vaincre?

Pour voir combien c'est vrai, il nous suffit de jeter un coup d'œil aux passages de l'Écriture qui nous montrent comment le Seigneur Jésus a vaincu. Dans Matthieu 4, où Jésus est tenté par le diable, Il a vaincu les tentations personnelles de Satan par la Parole, et seulement par la Parole. Dans chacune des trois principales épreuves, qui correspondaient exactement à la tentation du jardin d'Éden : la convoitise de la chair, la convoitise des yeux et l'orgueil de la vie, Jésus a vaincu par la Parole. Ève a succombé à la tentation personnelle de Satan, parce qu'elle ne s'est pas servie de la Parole. Adam est tombé en désobéissant carrément à la Parole. Mais Jésus a vaincu par la Parole. Et maintenant, je vous dis que c'est la seule manière d'être un vainqueur, et c'est aussi la seule manière de savoir que vous avez la victoire, parce que la Parole NE PEUT PAS faillir.

56-0223 God's Covenant With Abraham And His Seed – Sioux Falls SD

49 I heard this preacher say today, "Just coated it." There's a lot of difference between coating

56-0223 L'alliance de Dieu avec Abraham et sa postérité – Sioux Falls SD

49 Aujourd'hui j'ai entendu un prédicateur dire "qu'il l'avait juste enrobée". Il y a toute une différence

and quoting. So he coated the Scriptures for Him.

He said, “It’s written the Angels, give charge concerning lest any time dash foot against a stone…” He never dashed His foot against the stone. And he said, “Bear Thee up.”

And He said, “And it’s also written.” Amen. And He took the Father’s Word and defeated Satan right on his ground.

What did He do? He was proving to the weakest of Christians that you can defeat Satan anywhere, any time on the plain Word of God. Just take it and say, “THUS SAITH THE LORD, it’s written.”

entre enrober et citer. Donc il Lui a enrobé les Écritures.

Il a dit : “Il est écrit qu’aux Anges Il donnera des ordres à Ton sujet, de peur que Ton pied ne heurte contre une pierre...” Son pied n’a jamais heurté contre une pierre. Et il a dit : “Ils Te porteront.”

Il a répondu : “Il est aussi écrit.” Amen. Et Il s’est servi de la Parole du Père pour vaincre Satan sur son propre terrain.

Qu’est-ce qu’Il a fait? Il prouvait là au Chrétien le plus faible qu’on peut vaincre Satan n’importe où, n’importe quand, par la simple Parole de Dieu. Servez-vous-en, dites simplement : “AINSI DIT LE SEIGNEUR, il est écrit.”

59-0812 Discerning The Body Of The Lord – Chatauqua OH

67 We need to discern it by the Word. The Word is right. Takes the Word. God’s Word is always right. We can’t discern by what people think, what intellectuals tell us, what psychiatrists tell us. We got to go by what God says. “Man shall not live by bread alone, but by every Word that proceedeth out of the mouth of God.”

59-0812 Discerner le Corps du Seigneur – Chatauqua OH

67 Il nous faut discerner ces choses par la Parole. La Parole a raison. Il faut la Parole. La Parole de Dieu a toujours raison. Nous ne pouvons pas discerner par ce que les gens pensent, par ce que les intellectuels nous disent, par ce que les psychiatres nous disent. Nous devons agir en fonction de ce que Dieu dit. “L’homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute Parole qui sort de la bouche de Dieu.”

68 “Not discerning the Lord’s Body; many are weakly and sick, many are asleep, dead, spiritually dead.” The last plague that hit Egypt was death. The last plague that’s hit the church is spiritual death. What we need today is a spiritual awakening, a spiritual awakening, to discernment.

69 These people might have done this, oh, with good intentions.

70 That man down South, that doctor the other day, that give that man that sulfuric acid that killed him. He had good intentions. He thought he was right, but he had poor discernment. He didn’t discern his medicine.

71 Like the little girl that was walking down the street, and she found a little kitty, and he was all wet and about half froze. And she took him in, opened up the oven door and put him in the oven, to get warm. Her intentions was good, but her discernment was poor. Why, don’t… We don’t watch, we’re going to bake the kitty, too, with some of our intellectual discernment.

68 “Sans discerner le Corps du Seigneur; beaucoup sont fragiles et malades, un grand nombre dorment, sont morts, spirituellement morts.” La dernière plaie qui a frappé l’Égypte, c’était la mort. La dernière plaie qui a frappé l’église, c’est la mort spirituelle. Ce qu’il nous faut aujourd’hui, c’est un éveil spirituel, un éveil spirituel en ce qui concerne le discernement.

69 Ces gens ont peut-être fait cela, oh, avec de bonnes intentions.

70 Cet homme, dans le sud, ce médecin qui, l’autre jour, a donné à un homme de l’acide sulfurique, ce qui l’a tué. Il avait de bonnes intentions. Il pensait avoir raison, mais il a fait preuve d’un discernement médiocre. Il n’a pas discerné le médicament qu’il a donné.

71 Comme la petite fille qui marchait dans la rue et qui a trouvé un petit minet complètement trempé et transi de froid. Elle l’a emporté chez elle, a ouvert la porte du four, et l’a déposé dans le four pour le réchauffer. Ses intentions étaient bonnes, mais son discernement médiocre. Eh bien... Si nous ne sommes pas vigilants, nous aussi, nous allons cuire le minet, à cause de notre discernement intellectuel.

59-0812 Discerning The Body Of The Lord – Chatauqua OH

77 The hour of the deliverance of the church, and they can't discern it. We're so… Something is wrong. I'm talking about the entire church, everybody that calls themselves Christian.

78 God can start moving, and spiritual things happening, people getting saved and filled with the Holy Spirit; many thousands who call themselves Christians will pull back from It, and say, "Oh, That! That, That's holy-rollers." You haven't got spiritual discernment.

79 For, everything the Holy Ghost does is written in the Bible. Judge all things by the Scripture. That's how we discern, to see if our discernment is right.

59-0812 Discerner le Corps du Seigneur – Chatauqua OH

77 L'heure de la délivrance de l'église, et ils ne peuvent pas discerner cela. Nous sommes tellement... Quelque chose ne va pas. Je parle de l'église entière, de tous ceux qui se disent Chrétiens.

78 Dieu peut se mettre à agir, et là des choses spirituelles se produisent, des gens reçoivent le salut et sont remplis du Saint-Esprit; par milliers, des gens qui se disent Chrétiens vont se retirer de Cela, et dire : "Oh, Ça! Ça, ce sont des exaltés." Vous n'avez pas de discernement spirituel.

79 En effet, tout ce que fait le Saint-Esprit est écrit dans la Bible. Jugez de tout par l'Écriture. C'est ça le moyen de discerner, de voir si notre discernement est bon.

60-0522M Adoption [3] – Jeffersonville IN

…according to the riches of his grace;

Wherein he—he hath abounded…

93 What is "abound"? Oh, my! Where He has abounded, "great heaps of it."

60-0522M L'adoption [3] – Jeffersonville IN

...selon la richesse de sa grâce,

que Dieu—Dieu a répandue abondamment...

93 "Abondamment", ça veut dire quoi? Oh! la la! Il l'a répandue abondamment, "des tas, beaucoup".

…he has *abounded* towards *us in all wisdom and prudence;*

94 "Prudence, all the wisdom He has abounded towards us." With all "wisdom," not worldly. The wisdom of the world is foolish to Him, and the wisdom of God is foolish to the world. Just like day and night, one can't agree with the other one. But when the sun begins to rise and daytime comes, night scatters from place to place. And when the Light of the Gospel begins to come in, all the things of the world just begins to fade out. And what does it do? He abounds the Sunlight upon His children, walking in the Spirit, led of the Spirit of God, abounding in His grace, with all prudence and wisdom, understanding, and shrewdness to know how to walk. You see it's wrong, then be careful what you do, how you…If it's wrong, be careful even how you approach it. Prudent! Be real close, real sure that you know how to approach it. Wise as a serpent, harmless as a dove. That's what Jesus said.

...a répandue abondamment sur nous par toute espèce de sagesse et d'intelligence,

94 "D'intelligence; toute la sagesse qu'Il a répandue abondamment sur nous." Par toute espèce de "sagesse", pas celle du monde. La sagesse du monde est une folie pour Lui, et la sagesse de Dieu est une folie pour le monde. C'est comme le jour et la nuit, l'un ne peut pas s'entendre avec l'autre. Mais quand le soleil commence à se lever, et que le jour paraît, alors la nuit se disperse dans tous les coins. De même, quand la Lumière de l'Évangile commence à pénétrer, les choses du monde se mettent toutes à disparaître. Alors qu'est-ce qui se passe? Il répand abondamment la Lumière du Soleil sur Ses enfants, qui marchent dans l'Esprit, conduits par l'Esprit de Dieu, remplis de l'abondance de sa grâce, par toute espèce d'intelligence et de sagesse, d'entendement, et avec de la perspicacité pour savoir de quelle façon marcher. Si vous voyez que c'est mal, alors soyez prudents dans ce que vous faites, dans votre façon de... Si c'est mal, soyez même prudents dans votre façon de l'aborder. Prudents! Regardez-y de très près, assurez-vous bien que vous savez comment l'aborder. Prudent comme le serpent, simple comme la colombe. C'est ce que Jésus a dit.

60-0608 Having Conferences – Chautauqua OH

And You told me, Lord, "All that you ever loved and all that loved you has gathered here to be with you."

76 O God, grant that that crowd will increase by the millions. Grant it, Father. Have mercy upon us. Let me never, in all my life, Lord, never let me compromise with one word of this Bible. 'Cause I know, first I'll be judged, and their eternal destination is resting upon that. Help, Lord. Let me be honest and sincere, and—and tell the people that they must be filled with the Holy Ghost; grant it, Lord. They must be borned again. Grant it.

60-0608 En conférence – Chautauqua OH

Et Tu m'as dit, Seigneur : "Tous ceux que tu as aimés et tous ceux qui t'ont aimé se sont rassemblés ici pour être avec toi."

76 Ô Dieu, fais que des millions de gens s'ajoutent à cette foule. Accorde-le, Père. Sois miséricordieux envers nous. Fais que jamais de toute ma vie, Seigneur, jamais je ne fasse de compromis sur un seul mot de cette Bible. Parce que je sais que je serai jugé en premier, et que leur destination éternelle repose sur cela. Viens-moi en aide, Seigneur. Donne-moi d'être honnête et sincère, et—et de dire aux gens qu'il faut qu'ils soient remplis du Saint-Esprit; accorde-le, Seigneur. Il faut qu'ils naissent de nouveau. Accorde-le.

60-0606 To Whom Would We Go? – Chautauqua OH

31 We are not here to condemn men for, sinners for sinning. We are here to condemn the man on a higher level than that. We are here to condemn sin, not the sinner. Man does not lose his life because he is a sinner; he loses his life

60-0606 À qui irions-nous? – Chautauqua OH

31 Nous ne sommes pas là pour condamner les hommes parce qu'ils ont péché. Nous sommes là pour condamner l'homme à un niveau plus élevé que cela. Nous sommes là pour condamner le péché, et non le pécheur. L'homme ne perd pas sa vie

because he refuses to accept his life. And his life is in Christ Jesus. He's the only one that has Eternal Life.

parce qu'il est un pécheur; il perd sa vie parce qu'il refuse d'accepter sa vie. Et sa vie est en Jésus-Christ. Lui seul a la Vie Éternelle.

65-0424 One In A Million – Los Angeles CA

77 We have no great genius among us, Lord. We are simple people with a simple little prayer, but we are coming this morning after Father's sheep. That woman that has walked the streets, miserably, smoking cigarettes, trying to find peace through the cigarette; that man who has smelled the glass and tried to set it back, but the enemy holds him tight; that boy or girl that's tried to do right, that just can't find strength to break away from the wrong thing; we come in the Name of the Lord Jesus, to claim that sheep this morning. We defy the enemy, because it's a simple thing, a slingshot of prayer, but we're coming to bring that one back to the Father's fold, that we might give an account of those things that's been committed to our hand. May the power of God now strike faith, down in the hearts of the people, and may that lost soul return this morning. May the temptations of this life

65-0424 Un sur un million – Los Angeles CA

77 Nous n'avons pas de grand génie parmi nous, Seigneur. Nous sommes des gens simples, munis d'une petite prière toute simple, mais ce matin, nous allons au secours de la brebis du Père. Cette femme qui a parcouru les rues, malheureuse, en fumant des cigarettes, en essayant de trouver la paix par la cigarette; cet homme qui a reniflé le verre et qui a essayé de le remettre sur la table, mais que l'ennemi retient fermement; ce jeune homme ou cette jeune fille qui a essayé de faire ce qui est bien, mais qui n'arrive pas à trouver la force de se détacher de ce qui est mal; nous venons, au Nom du Seigneur Jésus, prendre possession de cette brebis ce matin. Nous défions l'ennemi; en effet, c'est une chose simple, une fronde, une prière, mais nous venons afin de ramener cette brebis au bercail du Père, pour que nous puissions rendre compte des choses qui nous ont été confiées. Que la puissance de Dieu descende à l'instant même, produire la foi dans le cœur des gens, et que cette âme perdue revienne ce matin.

turn him away, let him go. And may he find hisself safely upon the Master's shoulders, being carried back to safety again. We ask it in Jesus' Name. Amen.	Que les tentations de cette vie lâchent prise, la laissent partir. Et qu'elle se retrouve en sûreté, sur les épaules du Maître, qui la ramènera en lieu sûr. Nous Te le demandons au Nom de Jésus. Amen.